

David Mañero Lozano y David González Ramírez. *Los paisajes de la voz. Literatura oral e investigaciones de campo* Número extraordinario 1 del *Boletín de Literatura Oral*. Jaén: Universidad de Jaén, 2017; 767 pp.

La publicación de este primer volumen extraordinario del *Boletín de Literatura Oral*, una revista de publicación anual de la Universidad de Jaén, dirigida por el profesor David Mañero Lozano, representa un gran interés para la comunidad científica, pues, por una parte, plantea un estado de la cuestión sobre los estudios de literatura oral que se han ido realizando en las distintas regiones de España, mientras que, por otra parte, propone cuáles son las zonas que quedan aún por investigar. Estos estudios, en su conjunto, exponen las perspectivas, en ocasiones diferentes, pero siempre complementarias, con las que se ha trabajado al abordar ese gran y diverso material que concentra la tradición oral en España. Todo ello demuestra, en gran medida, el carácter interdisciplinar que aquilata este volumen, en el que se han reunido alrededor de cuarenta especialistas para tratar diferentes aspectos de la literatura popular en relación con la religión, la narrativa, etcétera.

Junto con el *Boletín de Literatura Oral*, cuya primera publicación fue en 2011, el compromiso que ha mostrado el profesor Mañero por el patrimonio de la literatura oral se muestra igualmente en otro proyecto que también dirige, el *Corpus de Literatura Oral (CLO)*. El *CLO* se inició en 2015 y actualmente cuenta con el respaldo y asesoramiento de académicos y expertos en las áreas de antropología, musicología, lingüística y literatura oral. Las líneas de trabajo de esta gran empresa se basan en registrar y difundir la literatura de transmisión oral en el ámbito hispánico. Además de contar con la colaboración de numerosos investigadores interesados en el rescate de la tradición oral, en el *CLO* participan activamente alumnos de la Universidad de Jaén (de grado y de posgrado), de manera que esto garantiza la preservación de la literatura oral en lengua española y le augura un futuro próspero al proyecto.

Este volumen parte del propósito de querer abarcar todos los géneros pertenecientes a la literatura oral presentes en el ámbito español. No obstante, esta labor de recopilación y atención no se ha podido completar en su totalidad por las grandes dimensiones del proyecto, lo que deja abierta una puerta para que en el futuro aparezcan otras obras complementarias. A grandes rasgos, se aprecia un volumen de gran valía, pues a pesar de no poder cumplir ese ideal totalizador, los colaboradores de este proyecto estudian en profundidad diversos géneros de la literatura oral en regiones concretas de España. De alguna forma, al contar con el apoyo de un gran especialista en este campo como es J. M. Pedrosa, el propósito abarcador de este volumen ha seguido un camino concreto que le ha garantizado ofrecer un rico y variado estudio del patrimonio oral español. En este volumen se pueden encontrar tanto trabajos de carácter más general (el estudio de Ana Acuña Trabazo y José Luis Garrosa Gude sobre la lírica oral en Galicia, la labor de Asier Astigarraga Zelaia centrado en la literatura oral vasca o de José Luis Puerto y Carlos Porro sobre la tradición oral en León y en Palencia, respectivamente), como también otros en los que se profundiza sobre un aspecto determinado (la monografía de Ángel Gari Lacruz sobre la religiosidad popular en Aragón, por ejemplo). Además de centrarse en la literatura oral española, esta obra concede también importancia al estudio de la tradición sefardí. La autora del trabajo dedicado a este tema, Paloma Díaz Mas, presenta un completísimo panorama sobre cómo se ha llevado a cabo la investigación sobre el corpus de la literatura oral sefardí desde sus inicios hasta la actualidad.

La calidad científica y la labor divulgativa que cuenta ahora la literatura oral gracias a empresas como la del *Boletín de Literatura Oral* y el *Corpus de Literatura Oral*, así como el *Atlas etnográfico de Vasconia* o equipos de investigación de universidades, como el de Pedro M. Piñero junto con sus colaboradores en la Fundación Machado de Sevilla, entre otros muchos, muestra ese reconocimiento que se le ha devuelto a la literatura oral y a la cultura popular después de vivir al margen del ámbito académico durante el siglo xx. Esta marginalidad ha traído como consecuencia,

evidentemente, un lamentable retraso en el trabajo de campo del patrimonio oral; y todo pese a contar con figuras de renombre como la de Antonio Machado y Álvarez, *Demófilo*, uno de los mejores folcloristas de todos los tiempos y una de las personas que más se preocupó por la recuperación de la tradición oral.

Las ambiciones del proyecto con el que Demófilo pretendía recuperar y divulgar la literatura oral a la sociedad española no se correspondían con los intereses y propósitos del ámbito académico, como demuestra en su artículo J. M. Pedrosa. Durante su vida tuvo que hacer frente a la falta de apoyo institucional, así como a las críticas de intelectuales, por lo que, desafortunadamente, su ideal de devolver al pueblo español su cultura y literatura oral no pudo verse proyectado. El modelo y los principios metodológicos con los que Demófilo trabajó para recopilar todos los géneros pertenecientes de la literatura oral presentan, en gran medida, una modernidad de la que carecían por aquellas fechas los de Menéndez Pidal, quien sí gozó, en cambio, de gran popularidad y contó con el apoyo académico.

A pesar de las críticas que recibió en su época, en el trabajo que ha redactado J. M. Pedrosa para este volumen se reconoce su originalidad y esfuerzo. En gran medida, la metodología de Demófilo se encuentra aún presente en los trabajos de campo que se están haciendo actualmente. Por esta razón, se puede suponer que si la sociedad de aquel momento hubiera apostado por el proyecto de Demófilo, el conocimiento y la transmisión de la literatura oral hubiera experimentado un gran avance en su estudio y recuperación (como se estaba realizando fuera de España), y por tanto hubiera gozado de un justo reconocimiento y prestigio. A pesar del mal rumbo con el que empezó el estudio de la literatura oral, se puede decir que hoy en día la curiosidad y entusiasmo que caracterizaban a Demófilo se encuentran presentes en muchos estudiosos de muy diferentes universidades que se están dedicando a abonar un campo que durante años fue un erial.

La importancia de la literatura oral radica en que recoge la filosofía popular de un lugar, o lo que es igual, configura la identidad y la idiosincrasia del pueblo. De alguna forma, los mitos,

leyendas, canciones, cuentos y otros géneros conforman el carácter y la personalidad de un pueblo. Todo ello fue lo que motivó, en un principio, a Demófilo a interesarse por los diferentes modos de ser, vivir y hablar, y actualmente son los estímulos que hacen que numerosos estudiosos se dediquen a recuperar la literatura oral. Los métodos y técnicas que se han desarrollado han permitido que se comience a recuperar sistemáticamente esta tradición oral en muchas zonas de España; una tradición que hoy está prácticamente reducida a los contextos rurales, que pese a ciertas dificultades están siendo atendidos por muchos investigadores, proyectos surgidos en universidades y algunos (pocos, a decir verdad) programas de recuperación auspiciados por ayuntamientos o diputaciones.

El *Boletín de Literatura Oral* ampara y mantiene el compromiso con la tradición popular recopilando testimonios orales de diferentes regiones del ámbito español gracias al esfuerzo de cada uno de los estudiosos que han formado parte de esta empresa colectiva. Además, hay que poner de relieve el empeño que el profesor Mañero ha puesto en este magno proyecto por conocer y difundir nuestro patrimonio oral. En relación con el propósito de preservar y difundir la cultura popular, gracias a este volumen extraordinario de la revista se pone a disposición del lector o futuro investigador el trazado de nuevos caminos por los que emprender su carrera filológica. En gran medida, los trabajos aglutinados en este libro brillan por la interdisciplinariedad y el afán de recopilar, preservar y divulgar la tradición oral y la cultura popular. Quedan aún ámbitos de este campo sin abordar, pero este volumen precisamente quiere apuntar hacia ellos para que los lectores se impliquen en un trabajo que no puede entenderse si no es de forma colectiva.

MARÍA ÁNGELES GONZÁLEZ LUQUE  
Universidad de Jaén